Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country ***Wzór świadectwa weterynaryjnego do celów przemieszczania o charakterze niehandlowym ptaków domowych do państwa członkowskiego z terytorium lub państwa trzeciego***

COUNTRY *PAŃSTWO*: United States **Veterinary certificate to EU *Świadectwo weterynaryjne dla UE***

Part I : Details of dispatched consignment *Część I: Dane przesyłki*

I.1. Consignor *Nadawca*
Name
Nazwa
Address
Adres
Need help? Download this form to your computer, then open in Adobe (not the web viewer) and hover over fillable fields for helpful instructions.
Tel.
Tel.

I.2. Certificate reference No
Nr referencyjny świadectwa

I.2.a.

I.3. Central competent authority *Właściwy organ centralny*
USDA, APHIS, Veterinary Services

I.4. Local competent authority *Właściwy organ lokalny*
VS-

I.5. Consignee *Odbiorca*
Name
Nazwa
Address
Adres
Tel.
Tel.

I.6. Person responsible for the consignment in the EU
Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w UE

I.7. Country of origin *Państwo pochodzenia*	ISO code *Kod ISO*	I.8. Region of origin *Region pochodzenia*	Code *Kod*
United States	**US**		

I.9. Country of destination *Państwo przeznaczenia*	ISO code *Kod ISO*	I.10. Region of destination *Region przeznaczenia*	Code *Kod*

I.11. Place of origin *Miejsce pochodzenia*
Name
Nazwa
Address
Adres

I.12. Place of destination *Miejsce przeznaczenia*
Name
Nazwa
Address
Adres
Approval number
Numer zatwierdzenia

I.13. Place of loading *Miejsce załadunku*

I.14. Date of departure *Data wyjazdu*

I.15. Means of transport *Środek transportu*

I.16. Entry BCP in EU *Punkt kontroli granicznej na granicy UE*

I.17. No(s) of CITES *Numer(-y) CITES*

I.18. Description of commodity *Opis towaru*
Pet bird

I.19. Commodity code (HS code)

I.20. Quantity *Ilość*

I.21. Temperature of products *Temperatura produktu*

I.22. Number of packages
Całkowita liczba opakowań

I.23. Seal/Container No *Nr plomby/nr kontenera/pojemnika*

I.24. Type of packages
Rodzaj opakowań

I.25. Commodities certified for *Cel certyfikacji:*
☑ Pets *Zwierzęta domowe* ☐ Quarantine *Kwarantanna*

I.26. For transit to third country
Tranzyt do państwa trzeciego

I.27. For import or admission into EU
Przywóz lub dopuszczenie na terytorium UE

I.28. Identification of the commodities *Oznakowanie towaru*

Species (Scientific name) *Gatunek (nazwa systematyczna)*	Identification system *System identyfikacji*	Identification number *Numer identyfikacyjny*	Quantity *Ilość*

II. Health information *Informacje dot. zdrowia*	II.a. Certificate reference No *Nr referencyjny świadectwa*	II.b. IMSOC reference No Nr referencyjny IMSOC

Part II: Certification ***Część II: Zaświadczenie***

I, the undersigned official veterinarian(1) or authorised veterinarian(1) of the United States of America certify that:

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii(1) lub upoważniony lekarz weterynarii(1) z United States of America (wstawić nazwę terytorium lub państwa trzeciego), zaświadczam, że:

II.1. Terytorium lub państwo wysyłki jest państwem członkowskim Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE) i należy do regionalnej komisji OIE obejmującej America (wpisać nazwę regionalnej komisji OIE).

II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas.

II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease.

II.2. Ptaki wymienione w rubryce I.28 zostały w dniu dzisiejszym, w ciągu 48 godzin poprzedzających wysyłkę lub w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym wysyłkę, poddane badaniom klinicznym, w wyniku których stwierdzono brak jednoznacznych objawów choroby.

(1)(2)*either* [II.3. The bird(s):

[has/have been isolated for a period of at least 14 days prior to the date of dispatch and have been subjected to an avian influenza H5 and H7 antigen or genome detection test(4) with negative results, as prescribed in Chapter 3.3.4 on avian influenza in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, 8th Edition 2018, carried out on a sample taken on .....[dd/mm/yyyy], which must not be earlier than on the seventh day of isolation.]]

(1)(2) [II.3. Ptaki:

[pozostawały w izolacji przez co najmniej 14 dni przed datą wysyłki i zostały poddane badaniu na występowanie antygenu lub genomu grypy ptaków podtypów H5 i H7(4) wykonanemu z wynikiem ujemnym, zgodnie z rozdziałem 3.3.4 dotyczącym ptasiej grypy w podręczniku badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE, 8. wydanie z 2018 r., na próbce pobranej w dniu ……[dd/mm/rrrr], który nie może przypadać wcześniej niż siódmego dnia izolacji.]]

II.4. The owner/authorised person has declared(6) and provided evidence that:

II.4. Właściciel/osoba upoważniona oświadczyli(6) i przedstawili dowody na to, że:

II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement.

II.4.1. Ptaki są „zwierzętami domowymi", określonymi w art. 3 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 576/2013, przeznaczonymi do przemieszczania o charakterze niehandlowym.

II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).

II.4.2. W okresie między badaniami klinicznymi przed przemieszczaniem, o których mowa w pkt II.2, a faktycznym wyjazdem ptaki pozostaną w izolacji i nie będą miały kontaktu z innymi ptakami.

[II.4.3. The bird(s) will be moved to a household or another residence within the European Union specified in Box I.12 and will not be entered in shows, fairs, exhibitions or other gatherings of birds during the period of 30 days following the date of entry into the European Union, and that

[the bird(s) has/have undergone the 14 days pre-movement isolation and tested negative in a test to detect the avian influenza H5 and H7 antigen or genome.]]

[II.4.3. Ptaki zostaną przewiezione do gospodarstwa domowego lub innego miejsca pobytu w Unii Europejskiej określonego w rubryce I.12 i nie będą wprowadzane na teren pokazów, targów, wystaw ani innych zgromadzeń ptaków w okresie 30 dni od daty wprowadzenia do Unii Europejskiej, oraz że

[ptaki odbyły 14-dniową izolację przed przemieszczaniem i uzyskały ujemny wynik badania na występowanie antygenu lub genomu grypy ptaków podtypów H5 i H7.]]

Notes

Part I:

- Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination
- Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404.
- Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
- Box I.20: Indicate the total number of animals
- Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds.

Part II: Certification *Część II: Zaświadczenie*

- Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified.

Uwagi

Część I:

- *Rubryka I.5: Odbiorca: wskazać państwo członkowskie pierwszego przeznaczenia.*
- *Rubryka I.7: W stosownych przypadkach należy podać kod państwa trzeciego lub terytorium widniejący w pierwszej kolumnie tabeli w części 1 załącznika V, załącznika XIV lub załącznika XIX do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2021/404.*
- *Rubryka I.19: Wpisać właściwe kody HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.*
- *Rubryka I.20: Wskazać łączną liczbę zwierząt.*
- *Rubryka I.23: Ma zastosowanie w przypadku ptaków domowych, które nie są oznakowane na terytorium lub w państwie trzecim wysyłki, zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2021/1933 uzupełniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 576/2013 w odniesieniu do przepisów dotyczących przemieszczania o charakterze niehandlowym ptaków domowych do państwa członkowskiego z terytorium lub państwa trzeciego. Podać numer plomby umieszczonej przez właściwy organ danego terytorium lub państwa trzeciego wysyłki na pojemniku z ptakami domowymi.*
- *Rubryka I.28: W przypadku gdy ptaki muszą posiadać trwałe, nieusuwalne, czytelne oznakowanie indywidualne, trzeba podać kod alfanumeryczny oraz określić system identyfikacji (taki jak znacznik, obrączka na nogę, wszczepiany transponder, tabliczka na szyi).*

Part II:

(1) Keep as appropriate.

(2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate.

(3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate.

(4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate.

(5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate.

(6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC.

(7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate.

Część II:

(1) Niepotrzebne skreślić.

(2) Ptaki uzyskujące świadectwo na tych warunkach muszą być indywidualnie oznakowane zgodnie z art. 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2021/1933 uzupełniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 576/2013 w odniesieniu do przepisów dotyczących przemieszczania o charakterze niehandlowym ptaków domowych do państwa członkowskiego zterytorium lub państwa trzeciego, aumer musi być wskazany wubryce I.28 świadectwa weterynaryjnego.

(3) Szczepienie, o którym mowa wpkt II.3, musi zostać przeprowadzone przez upoważnionego lub urzędowego lekarza weterynarii terytorium lub państwa trzeciego wysyłki. Do świadectwa weterynaryjnego dołącza się oryginał lub uwierzytelniony odpis rejestru szczepień.

II. Health information *Informacje dot. zdrowia*	II.a. Certificate reference No *Nr referencyjny świadectwa*	II.b. IMSOC reference No ~~Nr referencyjny IMSOC~~

Part II: Certification *Część II: Zaświadczenie*

(4) Badanie na występowanie antygenu lub genomu grypy ptaków podtypów H5 i H7, o którym mowa w pkt II.3, musi zostać przeprowadzone na próbkach pobranych przez upoważnionego lub urzędowego lekarza weterynarii terytorium lub państwa trzeciego wysyłki. Do świadectwa weterynaryjnego dołącza się oryginał lub uwierzytelniony odpis sprawozdania laboratoryjnego.

(5) Ptaki uzyskujące świadectwo zgodnie z tym warunkiem muszą być indywidualnie oznakowane zgodnie z art. 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2021/1933 uzupełniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 576/2013 w odniesieniu do przepisów dotyczących przemieszczania o charakterze niehandlowym ptaków domowych do państwa członkowskiego z terytorium lub państwa trzeciego, muszą być umieszczone w pojemniku/kontenerze zaplombowanym przez właściwy organ terytorium lub państwa trzeciego wysyłki przed ich wysyłką do Unii zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia delegowanego (UE) 2021/1933, a numer plomby musi być wskazany w rubryce I.23 świadectwa weterynaryjnego.

(6) Oświadczenie, o którym mowa w pkt II.3 i II.4, jest dołączane do świadectwa weterynaryjnego i zgodne ze wzorem określonym w części 2 i dodatkowymi wymogami określonymi w części 4 załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2021/1938 ustanawiającego wzór dokumentu identyfikacyjnego w odniesieniu do przemieszczania o charakterze niehandlowym ptaków domowych do państwa członkowskiego z terytorium lub państwa trzeciego oraz uchylającego decyzję 2007/25/WE.

(7) Do świadectwa weterynaryjnego dołącza się oryginał lub uwierzytelniony odpis.

This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.

Świadectwo jest ważne przez okres 10 dni od daty podpisania świadectwa weterynaryjnego przez urzędowego lekarza weterynarii terytorium lub państwa trzeciego pochodzenia. W przypadku transportu morskiego okres ważności przedłuża się dodatkowy okres odpowiadający długości trwania podróży morskiej.

Official veterinarian/Authorised veterinarian *Urzędowy lekarz weterynarii/upoważniony lekarz weterynarii*

Name (in capital letters)
Imię i nazwisko (wielkimi literami)

Qualification and title
Kwalifikacje i tytuł
USDA Accredited Veterinarian

Date
Data

Signature
Podpis

Stamp
Pieczęć

Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) *Zatwierdzenie przez właściwy organ (nie jest to konieczne, jeżeli zostały przeprowadzone badania kliniczne, a świadectwo weterynaryjne jest podpisane przez urzędowego lekarza weterynarii)*

Name (in capital letters)
Imię i nazwisko (wielkimi literami)

Qualification and title
Kwalifikacje i tytuł

Date
Data

Signature
Podpis

Stamp
Pieczęć

Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) *Urzędnik w punkcie wjazdu podróżnych (wymagane tylko w przypadku, gdy ptaki domowe są przeznaczone do zakładu kwarantanny zatwierdzonego zgodnie z art. 14 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/2035)*

Name (in capital letters)
Imię i nazwisko (wielkimi literami)

Qualification and title
Kwalifikacje i tytuł

Date
Data

Signature
Podpis

Stamp
Pieczęć

Certificate reference No
Nr referencyjny świadectwa

Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 CZĘŚĆ 2
Wzór pisemnego oświadczenia, o którym mowa w art. 30 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 576/2013

Declaration *Oświadczenie*

I, the undersigned

Name: …….

Address: …….

Telephone number: …….
(insert details of owner(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner(a)(b))
Ja, niżej podpisany(-a)

Imię i nazwisko: ……

Adres: ……

Numer telefonu: ……
(wstawić dane właściciela(a) lub osoby upoważnionej posiadającej wydane na piśmie przez właściciela upoważnienie do przeprowadzenia w imieniu właściciela przemieszczenia o charakterze niehandlowym(a)(b))
declare that:
oświadczam, że:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.

1. Ptaki będą towarzyszyć niżej podpisanej osobie i są „zwierzętami domowymi", zdefiniowanymi w art. 3 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 576/2013, przeznaczonymi do przemieszczania o charakterze niehandlowym i nie są przeznaczone do sprzedaży ani przekazania innemu właścicielowi.

2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.

2. Ptaki pozostaną pod opieką niżej podpisanej osoby podczas ich przemieszczania o charakterze niehandlowym.

3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).

3. W okresie między badaniami klinicznymi przed przemieszczaniem przeprowadzonymi przez urzędowego lekarza weterynarii lub upoważnionego lekarza weterynarii a faktycznym wyjazdem ptaki pozostaną w izolacji i nie będą miały kontaktu z innymi ptakami.

4. [The bird(s) will be moved to a household or another residence within the European Union .....
(insert address(b)) and will not be entered in shows, fairs, exhibitions or other gatherings of birds during the period of 30 days following the date of entry into the European Union, and
[the bird(s) has/have undergone the 14 days pre-movement isolation and tested negative in a test to detect the avian influenza H5 and H7 antigen or genome.]]

*4. [Ptaki zostaną przewiezione do gospodarstwa domowego lub innego miejsca pobytu w Unii Europejskiej ……
(wstawić adres (b)) i nie będą wprowadzane na teren pokazów, targów, wystaw ani innych zgromadzeń ptaków w okresie 30 dni od daty wprowadzenia do Unii Europejskiej, oraz*

.....	.....
Date and Place *Data i miejsce*	Name and Signature *Imię i nazwisko oraz podpis*

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

Niniejsze pisemne oświadczenie jest ważne przez okres 10 dni od daty podpisania świadectwa weterynaryjnego przez urzędowego lekarza weterynarii terytorium lub państwa trzeciego pochodzenia. W przypadku transportu morskiego okres ważności przedłuża się o dodatkowy okres odpowiadający długości trwania podróży morskiej.

(a) Keep as appropriate. *Niepotrzebne skreślić.*

(b) Insert information in block letters. *Wstawić informacje wielkimi literami.*

(c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Wpisać nazwę, numer zatwierdzenia i dane kontaktowe zakładu kwarantanny.*

(d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Dowody muszą zostać przekazane urzędowemu lekarzowi weterynarii terytorium lub państwa trzeciego.*